

EN

The **SISSSEL® Ball** with **SECUREMAX® system** offers you increased safety during use.

The SISSSEL® Exercise Ball is a medical device in accordance with EU Regulation No. 2017/745 and is suitable for use in sports, pilates, gyms and as a therapy in addition to the targeted balance and coordination training. It serves as an aid for strengthening the abdominal muscles, as well as the stabilizing muscles of the lower back. Furthermore, it enables the user to promote active and dynamic sitting at home or at work.

What is special about the SECUREMAX® system is the nature of the material used. This prevents the ball from bursting in the event of sudden, puncture damage (e.g. from sharp objects). In such cases, the ball loses its gradually, thereby allowing sufficient reaction time and reducing the risk of accidents. In order for the special properties of the SISSSEL® SECUREMAX® Exercise Ball to take effect and to ensure safety during use, the following must be observed. Please read the information carefully and keep the instructions for use for reference.

How to inflate the SISSSEL® SECUREMAX® Ball correctly:

1. Allow the flattened ball to warm to a good temperature for 24 hours before inflating. A room temperature of approx. 23 °C is ideal. Adequate warming makes inflation easier and prevents overinflation.

2. Inflate up to 80% of the specified ball diameter in several stages (please use the measuring tape provided). It is best to use a specially engineered hand pump (optional accessory) or a foot pump. 3. Leave to sit for at least 2 hours. After the specially designed pump machine has taken a little more time to adjust to the stretch and the internal pressure, it is ready to be pumped to the designated ball size (please use the measuring tape again for this) and firmness. 4. Never exceed the specified ball diameter. Due to the special material properties, the ball can initially feel a bit hard or still have slight lumps. This is normal and will go away after a short time. 5. After inflating, let the SISSSEL® SECUREMAX® Exercise Ball sit at room temperature for 24 hours before using it for the first time.

Please note: Once inflated, exercise balls gradually lose air. The diameter decreases by 2-3 cm per month. This is normal and is not a defect.

Important: The plug must be fully inserted into the exercise ball. Please use the attached plug remover to pull up the plug.

Safety instructions:

1. Do not use the ball if you suffer from pronounced sensory processing disorders or if you have acute lumbar spine syndrome, unstable fractures, acute lumbar spine injuries (e.g. herniated discs, inflammatory processes etc.), acute pain, paraesthesia or movement disorders.

1. Where possible, use the ball under the instruction and supervision of trained specialists. 2. Avoid overly difficult exercises or high-risk experimentation. 3. Do not use the ball on uneven or pointed edges (e.g. keys, scissors, pens, etc.). 4. Regularly check the integrity of the ball surface. 5. Do not use the ball if it is damaged. 6. Keep the ball away from radiators or other heat sources and avoid direct sunlight. 7. The ball should not come into direct contact with painted or coated surfaces. 8. Use the ball for a dry surface only.

General information:

1. The shape of the ball may change slightly when used. After being left for a while, the ball will return to its original shape.

1. In order to clean the ball, wipe with a damp cloth. Then rub dry. 2. Distinct using regular surface cleaning. 3. The ball must only be filled with air. 4. Dispose of damaged balls correctly and never repair them. 5. The SISSSEL® SECUREMAX® Ball is designed for a maximum static weight limit of 500 kg. The maximum user weight is 130 kg.

1. Burst resistant up to 130 kg in the event of puncture damage caused by a pointed object. 2. The SISSSEL® SECUREMAX® Exercise Ball is made of phthalate-free PVC and is recyclable.

Important information, please note:
The SISSSEL® SECUREMAX® Exercise Ball is made with CIPTROFOL® BI. CIPTROFOL® is an excellent alternative for products with high demands. These are products for which standard plasticizers (phthalates) should not be used either on the grounds of banned substances or in accordance with the precautionary principle. Your new ball may therefore smell a vinegar or vinegar cleaner (instead of a chemical smell), but this will go away completely after a few days.

ES

La pelota **SISSSEL®** con sistema **SECUREMAX®** le ofrece la máxima seguridad durante su uso.

La pelota SISSSEL® Exercise Ball es un producto sanitario conforme al Reglamento europeo n.º 2017/745 y está indicada para su uso en deportes, pilates, gimnasia y terapias. Además del entrenamiento específico para mejorar el equilibrio y la coordinación, sirve también de ayuda para reforzar la musculatura profunda que estabiliza la espalda, así como los abdominales. Además, interviene al momento de sentarse en una posición más dinámica, tanto en casa como en la rutina laboral diaria. El especial del sistema SECUREMAX® es la calidad del material utilizado. Este material evita que revienta la pelota a causa de incidentes repentinos y puntales (p.e., alfileres, alfileros). En dichos casos, el aire se escapa lentamente, por lo que queda suficiente tiempo para reaccionar y evitar el riesgo de accidente. Para que las propiedades especiales de la pelota SISSSEL® SECUREMAX® sean efectivas y se garantice la seguridad del uso, es imprescindible tener en cuenta los siguientes puntos e instrucciones de uso. Lea las instrucciones de uso atentamente y guarde las instrucciones de uso para futuras consultas.

Cómo preparar la pelota SISSSEL® SECUREMAX® de forma óptima:
1. Antes de inflar, deje la pelota extendida durante 24 horas para que se caliente bien. Una temperatura ambiente de aprox. 23° C es ideal. Un calentamiento suficiente facilita el inflado y evita que se extienda en exceso.
2. Inflar hasta el 80% del diámetro indicado de la pelota (añadirse con la cinta métrica provista). Para ello, se recomienda utilizar una bomba manual específica (accesorio opcional) o un fuelle.

3. Dejeja reposar al menos 2 horas. El material especial necesita un poco más de tiempo para ajustarse a la tensión y la presión interna; después, inflar hasta el tamaño y la dureza deseados (para ello, utilice la cinta métrica).

4. No sobrepase nunca el diámetro indicado de la pelota. Debido al material especial, al principio la pelota puede sentirse un poco dura o tener ligeros arrugas. Esto es normal y desaparecerá al cabo de poco tiempo.
5. Después de inflar definitivamente la pelota SISSSEL® SECUREMAX®, déjela reposar a temperatura ambiente durante 24 horas antes del primer uso.

Nota: en general, las pelotas de gimnasia pierden aire lentamente. El diámetro se reduce 2-3 cm al mes. Esto es totalmente normal y no se considera ningún defecto.

Importante: el tapón debe introducirse hasta el tope en la pelota de gimnasia. Para extraer el tapón, utilice el levavientos de tapón provisto.

Indicaciones de seguridad:

1. No utilice la pelota si padece alteraciones sensoriales evidentes o en caso de lumbalgias, fracturas inestables, lesiones graves de la parte lumbar de la columna (p.e., hernia discal, procesos inflamatorios, etc.), dolores irradiados agudos, molestias o trastornos del movimiento.

1. En la medida de lo posible, se aconseja que el personal especializado y formado le instruya y supervise durante los ejercicios de uso de la pelota.

1. Evite los ejercicios demasiado difíciles o los experimentos con riesgo elevado.
2. Mantenga la zona de ejercicios libre de bordes puntiagudos y afilados (p.e., llaves, tijeras, bolígrafos, etc.).

1. Controle regularmente la integridad de la superficie de la pelota.

1. No utilice la pelota si aparecen signos de daños.

1. Mantenga la pelota alejada de cuerpos calientes o otras fuentes de calor y evite la radiación solar directa.

1. La pelota no debe entrar en contacto directo con superficies pintadas ni revestidas.

Utilice la pelota exclusivamente sobre un suelo seco.

Generalidades:

1. Durante el uso, la forma de la pelota puede variar ligeramente. Tras el uso, la pelota vuelve a adoptar su forma original al cabo de poco tiempo.

1. La pelota puede limpiarse con un paño húmedo. A continuación, se puede secar con un paño.

1. Se puede limpiar con un desinfectante de superficies comercial.

1. La pelota solo debe llenarse de aire.

1. Las pelotas dañadas deben desecharse adecuadamente y no repararse en ningún caso.

1. La pelota SISSSEL® SECUREMAX® está concebida para soportar una carga máxima de 500 kg. El peso máximo del usuario es de 130 kg.

1. La seguridad a prueba de estallido en caso de daño puntal por un objeto afilado se garantiza hasta los 130 kg.

1. La pelota SISSSEL® SECUREMAX® se compone de PVC (sin ftalatos) y puede reciclarse.

Información importante a tener en cuenta:

La pelota SISSSEL® SECUREMAX® Ball wird mit CIPTROFOL® BI. CIPTROFOL® es una alternativa excelente para productos con altas exigencias. Se trata de productos que no deben utilizar plastificantes estándar (ftalatos) por una prohibición o según el principio de precaución. Por ello, su nueva pelota puede oler a vino de chinar o a líquido químico, pero el olor se evaporará totalmente al cabo de unos días.

FR

Le ballon **SISSSEL®** doté du système **SECUREMAX®** vous apporte une plus grande sécurité d'utilisation.

Le ballon SISSSEL® SECUREMAX® est un produit médical selon la directive 2017/745 de l'UE et convient pour le sport, le Pilates, la gymnastique et pour un emploi à visée thérapeutique. En plus de cela l'amélioration de l'équilibre et de la coordination, il sert d'outil pour renforcer la musculature profonde et posturale du dos, ainsi que la ceinture abdominale. En outre, il permet à son utilisateur d'adopter une assise plus saine et dynamique au quotidien, à son domicile ou au bureau.

Le système SECUREMAX® se démarque tout particulièrement par la haute qualité du matériau utilisé. Celui-ci prévient l'éclatement du ballon en cas de détérioration soudaine et perforante (par ex. par des objets pointus). Dans une telle situation, l'air s'échappe lentement et qui procure à l'utilisateur un temps de réaction suffisant et réduit ainsi les risques de chute. Afin de profiter efficacement des effets de sécurité du système SECUREMAX®, il est garanti son utilisation en toute sécurité. Il est nécessaire de respecter les conseils et points suivants. Veuillez les lire attentivement et conserver le mode d'emploi pour référence ultérieure.

Préparer votre ballon SISSSEL® SECUREMAX® de façon optimale de la manière suivante :

1. Avant de gonfler le ballon, étalez-le et laissez-le se réchauffer pendant 24 heures. Une température ambiante de 23 °C est idéale. L'échauffement suffisant facilite l'opération de gonflage et prévient l'excès de tension.

2. Gonflez le ballon en plusieurs étapes jusqu'à atteindre 80 % de son diamètre prescrit (veuillez vous aider du mètre ruban fourni). Pour ceoi, utilisez de préférence une pompe manuelle spéciale (accessoire en option) ou un gonfleur.

3. Laissez le ballon pendant au moins 2 heures. Ce matériau spécial requiert plus de temps pour s'adapter à l'extension et à la pression intérieure. Gonflez ensuite le ballon jusqu'à obtenir la taille (veuillez utiliser le mètre ruban à cet effet également) et la fermeté souhaitées.

4. N'excédez jamais le diamètre prescrit du ballon. Au début, en raison de son matériau particulier, le ballon peut paraître être un peu dur au contact ou présenter des plis légers. Ceci est normal et disparaîtra au fil du temps.

5. Après son gonflage définitif, laissez le ballon SISSSEL® SECUREMAX® au repos à température ambiante pendant 24 heures avant sa première utilisation.

Remarque : les ballons de gymnastique perdent généralement peu à peu de l'air. Au cours d'un mois, le diamètre se réduit de 2 à 3 cm. Ceci est tout à fait normal et n'est pas le signe d'un défaut quelconque.

Important : enfoncez le bouchon à fond dans le ballon de gymnastique. Pour retirer le bouchon, veuillez employer l'extracteur de bouchon fourni.

Consignes de sécurité :

1. N'utilisez pas le ballon si vous souffrez de troubles marqués de la perception sensorielle ou d'un syndrome rachidien lombaire aigu, de fractures instables, de lésions sévères des rachis lombaire (par ex. hernie discale, processus inflammatoires, etc.), de douleurs irradiantes agudes, de paraesthésie ou de troubles de la marche.

1. Autant que possible, effectuez les exercices sous la supervision du personnel spécialisé formé et suivez les indications données.

1. Évitez les exercices trop difficiles ou les manœuvres présentant un risque élevé.

1. Retirez tout objet pointu ou bord tranchant de la zone d'exercice (par ex. clés, ciseaux, stylos à bille, etc.).

1. Contrôlez régulièrement l'intégrité de la surface du ballon.

1. N'utilisez pas le ballon si l'air est empué.

1. Gardez le ballon à l'écart des radiateurs ou autres sources de chaleur, ainsi qu'à l'abri de la lumière directe du soleil.

1. Le ballon ne doit pas entrer en contact direct avec les surfaces peintes ou vernies.

1. Utilisez le ballon exclusivement sur un sol sec.

Generalités :

1. Pendant l'utilisation, la forme du ballon peut se modifier légèrement. Au repos, le ballon retrouve rapidement sa forme d'origine.

1. Nettoyez le ballon à l'aide d'un chiffon humide, puis frottez-le pour le sécher.

1. Pour le dégonfler, utilisez un produit désinfectant de surface usuel.

1. Le ballon doit être rempli d'air uniquement.

1. Mettez tout ballon endommagé au rebut conformément à la réglementation en vigueur, ne le réparez en aucun cas.

1. Le ballon SISSSEL® SECUREMAX® est prévu pour supporter une charge maximale de 500 kg. Le poids maximal de l'utilisateur est de 130 kg.

1. La résistance du ballon à l'éclatement en cas de perforation avec un objet pointu est garantie jusqu'à 130 kg.

1. Le ballon SISSSEL® SECUREMAX® est fabriqué en PVC (sans phtalates) et recyclable.

Informations importantes, veuillez noter :

Le ballon SISSSEL® SECUREMAX® est fabriqué en CIPTROFOL® BI. Le CIPTROFOL® représente une excellente alternative pour les produits ayant un niveau d'exigence élevé, comme les produits pour lesquels il est impossible d'employer des plastifiants standard (phthalates), soit en raison d'une interdiction, soit par respecter le principe de précaution. Par conséquent, votre ballon peut éventuellement sentir le vinaigre ou le produit nettoyant au vinaigre (au lieu d'un produit « chimique »), mais cette odeur se dissipe complètement après quelques jours.

IT

La palla **SISSSEL®** con sistema **SECUREMAX®** le offre un elevato grado di sicurezza durante l'uso.

La palla SISSSEL® SECUREMAX® è un dispositivo medico conforme al Regolamento UE n. 2017/745 e si presta per essere usata a migliorare l'equilibrio e la coordinazione, bensì si rivela un ottimo supporto per rafforzare la muscolatura lombare e stabilizzare della colonna nonché i muscoli addominali. Inoltre, la palla permette di assumere un'assetto più sano e dinamico al quotidiano, sia a casa sia in ufficio.

Il cuore del sistema SECUREMAX® è la cura nella composizione e nella qualità del materiale utilizzato. La palla, infatti, non scoppia qualora subisca fortiori o danni improvvisi, ad esempio, a seguito di un'inflazione. In tali circostanze, l'aria fuoriesce lentamente, resta un tempo di reazione sufficiente e il rischio d'infortunio è ridotto. La invitiamo a osservare attentamente le indicazioni e le avvertenze per l'uso riportate di seguito, al fine di assicurarsi l'efficacia e la massima sicurezza durante l'utilizzo. È garantita la sicurezza durante l'utilizzo. La preghiamo di leggere attentamente quanto indicato di seguito e conservare le istruzioni per l'uso per consentirle la consultazione in futuro.

Ecco come preparare la palla SISSSEL® SECUREMAX® in maniera ottimale:

1. Prima di gonfiare la palla, lasciarla riscaldare per bene per 24 ore in posizione spiegata. Una temperatura ambiente di 23 °C è ideale. Il riscaldamento sufficiente agevola l'operazione di gonfiaggio e previene l'eccessiva tensione.

2. Procedendo gradualmente, gonfiare la palla fino a raggiungere l'80% del diametro prescritto (servirsi del metro a nastro in dotazione). A tal scopo, consigliamo d'impiegare preferibilmente una pompa manuale specifica (accessorio opzionale) oppure un soffiatore.

3. Lasciare riposare per almeno 2 ore. Il materiale speciale richiede più tempo per adattarsi alla dilatazione e alla pressione interna, successivamente, sarà possibile gonfiare la palla fino a raggiungere le dimensioni desiderate.

4. Non superare mai il diametro prescritto della palla. Inizialmente, a causa della particolare natura del materiale, il pallone può sembrare un po' rigido al contatto o presentare delle piccole pieghe. Questa condizione è normale e si stabilizza con il trascorrere del tempo.

5. Una volta conclusa l'operazione di gonfiaggio, prima di utilizzare la palla SISSSEL® SECUREMAX®, lasciarla a riposo per 24 ore a temperatura ambiente.

Avvertenze: in linea generale, le palle di gomma si gonfiano lentamente e, nel corso del mese, il diametro si riduce di 2-3 cm. Questa condizione è normale e non costituisce un difetto.

Importante: l'estrattore deve essere inserito fino a battuta nella palla da ginnastica. Per estrarre il tappo, servirsi dell'oggetto in dotazione.

Avvertenze di sicurezza:

1. Il preghiamo di non utilizzare la palla se lei è affetto da disturbi marcati della percezione sensoriale, oppure in caso di sindrome acuta della colonna vertebrale lombare, fratture instabili, lesioni acute del tratto lombare (per es. ernia discale, processi infiammatori, etc.), dolori diffusi improvvisi, percezioni sensoriali anormali oppure disturbi del movimento.

1. Si consiglia inoltre di effettuare gli esercizi sotto la supervisione di personale specializzato formato mentre esegue gli esercizi.

1. Evitare esercizi eccessivamente complicati oppure tentativi con un grado di rischio elevato.

1. Rimuovere eventuali oggetti appuntiti e affilati (ad es. chiavi, forbici, penne a sfera, etc.) dall'area riservata agli esercizi.

1. Controllare regolarmente l'integrità della superficie della palla.

1. Non utilizzare la palla qualora presenti segni di danni.

1. Tenere la palla lontano dagli oggetti surriscaldati o altre fonti di calore ed eviti l'esposizione diretta ai raggi solari.

1. La palla non deve entrare a contatto diretto con superfici verniciate o rivestite.

1. Utilizzi la palla esclusivamente su una superficie asciutta.

Informazioni generali:

Durante l'utilizzo, la forma della palla può subire lievi variazioni. Una volta interrotto l'utilizzo, la palla ritorna alla sua forma originale dopo un breve periodo.

1. La palla può essere pulita impiegando un panno umido. Accoglierla servendosi di un panno asciutto.

1. La palla deve essere disinfettata con un disinfettante per superfici comunemente disponibile in commercio.

1. La palla deve essere gonfiata esclusivamente con aria.

1. Smaltire tutti i balloni danneggiati o usurati in conformità con le norme in vigore, non ripararli in nessun caso.

1. La palla SISSSEL® SECUREMAX® è prevista per sopprterre un carico massimo di 500 kg. Il peso massimo dell'utente è di 130 kg.

1. La resistenza alla lacerazione in caso di danno da foratura dovuta a un oggetto appuntito, è garantita fino al peso di 130 kg.

1. La resistenza del pallone a l'esplosione in caso di perforazione con un oggetto appuntito è garantita fino a 130 kg.

1. La palla SISSSEL® SECUREMAX® è realizzata in PVC (senza ftalati) ed è riciclabile.

Informazioni importanti, tenere conto o seguire:

La palla SISSSEL® SECUREMAX® Ball wird mit CIPTROFOL® BI. CIPTROFOL® es una excelente alternativa para productos que têm de satisfazer elevadas exigências. Trata-se de produtos nos quais os plastificantes padrão (ftalatos) não devem ser utilizados por serem proibidos ou de acordo com o princípio da precaução. Por isso, a sua nova bola pode cheirar a vinagre ou detergente à base de vinagre (em vez de cheirar a "químicos"), mas é um odor que desaparecerá completamente após alguns dias.

Informazioni importanti, tenere beachten:

De SISSSEL® SECUREMAX® Ball wird mit CIPTROFOL® BI. CIPTROFOL® stellt eine ausgezeichnete Alternative für Produkte mit hohen Ansprüchen dar. Dies sind Produkte, für die Standardweichmacher (Phthalate) entweder durch Verbot oder gemäss dem Vorsorgeprinzip nicht zum Einsatz kommen sollen. Ihr neuer Ball riecht daher eventuell nach Essigreiner (statt nach „Chemie“), was aber nach einigen Tagen vollständig verfliet.

IT

La palla **SISSSEL®** con sistema **SECUREMAX®** le offre un elevato grado di sicurezza durante l'uso.

La palla SISSSEL® SECUREMAX® è un dispositivo medico conforme al Regolamento UE n. 2017/745 e si presta per essere usata a migliorare l'equilibrio e la coordinazione, bensì si rivela un ottimo supporto per rafforzare la muscolatura lombare e stabilizzare della colonna nonché i muscoli addominali. Inoltre, la palla permette di assumere un'assetto più sano e dinamico al quotidiano, sia a casa sia in ufficio.

Il cuore del sistema SECUREMAX® è la cura nella composizione e nella qualità de materiale utilizzato. La palla, infatti, non scoppia qualora subisca fortiori o danni improvvisi, ad esempio, a seguito di un'inflazione. In tali circostanze, l'aria fuoriesce lentamente, resta un tempo di reazione sufficiente e il rischio d'infortunio è ridotto. La invitamo a osservare attentamente le indicazioni e le avvertenze per l'uso riportate di seguito, al fine di assicurarsi l'efficacia e la massima sicurezza durante l'utilizzo. È garantita la sicurezza durante l'utilizzo. La preghiamo di leggere attentamente quanto indicato di seguito e conservare le istruzioni per l'uso per consentirle la consultazione in futuro.

Ecco come preparare la palla SISSSEL® SECUREMAX® in maniera ottimale:

1. Prima di gonfiare la palla, lasciarla riscaldare per bene per 24 ore in posizione spiegata. Una temperatura ambiente di 23 °C è ideale. Il riscaldamento sufficiente agevola l'operazione di gonfiaggio e previene l'eccessiva tensione.

2. Procedendo gradualmente, gonfiare la palla fino a raggiungere l'80% del diametro prescritto (servirsi del metro a nastro in dotazione). A tal scopo, consigliamo d'impiegare preferibilmente una pompa manuale specifica (accessorio opzionale) oppure un soffiatore.

3. Lasciare riposare per almeno 2 ore. Il materiale speciale richiede più tempo per adattarsi alla dilatazione e alla pressione interna, successivamente, sarà possibile gonfiare la palla fino a raggiungere le dimensioni desiderate.

4. Non superare mai il diametro prescritto della palla. Inizialmente, a causa della particolare natura del materiale, il pallone può sembrare un po' rigido al contatto o presentare delle piccole pieghe. Questa condizione è normale e si stabilizza con il trascorrere del tempo.

5. Una volta conclusa l'operazione di gonfiaggio, prima di utilizzare la palla SISSSEL® SECUREMAX®, lasciarla a riposo per 24 ore a temperatura ambiente.

Avvertenze: in linea generale, le palle di gomma si gonfiano lentamente e, nel corso del mese, il diametro si riduce di 2-3 cm. Questa condizione è normale e non costituisce un difetto.

Importante: l'estrattore deve essere inserito fino a battuta nella palla da ginnastica. Per estrarre il tappo, servirsi dell'oggetto in dotazione.

Avvertenze di sicurezza:

1. Il preghiamo di non utilizzare la palla se lei è affetto da disturbi marcati della percezione sensoriale, oppure in caso di sindrome acuta della colonna vertebrale lombare, fratture instabili, lesioni acute del tratto lombare (per es. ernia discale, processi infiammatori, etc.), dolori diffusi improvvisi, percezioni sensoriali anormali oppure disturbi del movimento.

1. Si consiglia inoltre di effettuare gli esercizi sotto la supervisione di personale specializzato formato mentre esegue gli esercizi.

1. Evitare esercizi eccessivamente complicati oppure tentativi con un grado di rischio elevato.

1. Rimuovere eventuali oggetti appuntiti e affilati (ad es. chiavi, forbici, penne a sfera, etc.) dall'area riservata agli esercizi.

1. Controllare regolarmente l'integrità della superficie della palla.

1. Non utilizzare la palla qualora presenti segni di danni.

1. Tenere la palla lontano dagli oggetti surriscaldati o altre fonti di calore ed eviti l'esposizione diretta ai raggi solari.

1. La palla non deve entrare a contatto diretto con superfici verniciate o rivestite.

1. Utilizzi la palla esclusivamente su una superficie asciutta.

Informazioni generali:

Durante l'utilizzo, la forma della palla può subire lievi variazioni. Una volta interrotto l'utilizzo, la palla ritorna alla sua forma originale dopo un breve periodo.

1. La palla può essere pulita impiegando un panno umido. Accoglierla servendosi di un panno asciutto.

1. La palla deve essere disinfettata con un disinfettante per superfici comunemente disponibile in commercio.

1. La palla deve essere gonfiata esclusivamente con aria.

1. Smaltire tutti i balloni danneggiati o usurati in conformità con le norme in vigore, non ripararli in nessun caso.

1. La palla SISSSEL® SECUREMAX® è predisposta per una sollecitazione massima di 500 kg. Il peso massimo dell'utente equivale a 130 kg.

1. La resistenza allo strappo, in caso di danno da foratura dovuta a un oggetto appuntito, è garantita fino al peso di 130 kg.

1. La resistenza del pallone a l'esplosione in caso di perforazione con un oggetto appuntito è garantita fino a 130 kg.

1. La palla SISSSEL® SECUREMAX® è realizzata in PVC (senza ftalati) ed è riciclabile.

Informazioni importanti - Attenzione:

La palla SISSSEL® SECUREMAX® è realizzata con CIPTROFOL® BI. CIPTROFOL® costituisce un'alternativa eccellente nei prodotti a cui si applicano requisiti stretti. Si tratta di prodotti, infatti, per i quali non si devono utilizzare plastificanti standard (ftalati) in quanto vietati oppure in virtù del principio di precauzione. Per questo motivo, la sua palla nuova può eventualmente sentirsi un po' acida, ma questo odore si dissiperà con il passare del tempo.

Informazioni importanti - Attenzione:

La palla SISSSEL® SECUREMAX® Ball wird mit CIPTROFOL® BI. CIPTROFOL® stellt eine ausgezeichnete Alternative für Produkte mit hohen ansprüchen dar. Dies sind Produkte, für die Standardweichmacher (Phthalate) entweder durch Verbot oder gemäss dem Vorsorgeprinzip nicht zum Einsatz kommen sollen. Ihr neuer Ball riecht daher eventuell nach Essigreiner (statt nach „Chemie“), was aber nach einigen Tagen vollständig verfliet.

PT

A bola **SISSSEL®** com sistema **SECUREMAX®** oferece-lhe uma segurança acrescida durante a utilização.

A bola SISSSEL® SECUREMAX® é um dispositivo médico na aceção do Regulamento (UE) N.º 2017/745 e é adequada para utilização em desportos, pilates, ginástica e terapias. Para além do treino direccionado do equilíbrio e da coordenação, serve como apoio auxiliar para fortalecer os músculos profundos estabilizadores da coluna e os músculos abdominais. Também permite ao utilizador sentar-se de forma activa e dinâmica em casa ou no trabalho.

O especial do sistema SECUREMAX® é a qualidade do material utilizado. Este evita que a bola rebente em caso de incidentes repentinos e pontuais (p.e., alfileres, alfileros, alfinetes, brosses, canetas, etc.) e evita a perda de ar, permitindo um tempo de reacção suficiente e reduzindo o risco de acidentes. Para que as propriedades especiais de la bola SISSSEL® SECUREMAX® sejam eficazes e para garantir a segurança durante a utilização, deviam ser observados os pontos e as instruções de utilização de seguida. Leia as instruções de utilização atentamente e guarde as instruções de uso para futura consulta.

Preparação óptima da bola SISSSEL® SECUREMAX®:

1. Antes do enchimento, deixar a bola